

ppón hēn

Pedin Edhellen
um curso de sindarin

Thorsten Renk

Tradução
Gabriel Oliva Brum

Versão 2.0 (5 de outubro de 2004)

Apêndice C

VOCABULÁRIO SINDARIN-PORTUGUÊS

A

a “e”
adab “casa, construção”
adan “homem, humano”
adertha- “reunir”
aduial “anoitecer, crepúsculo”
***ae** “se”
aeglr “cadeia de montanhas”
ael “lago, lagoa”
aew “pássaro”
aglar “glória, esplendor”
aglon “passagem pequena”
alag “selvagem”
amarth “destino, fado”
ambenn “ascendente, para cima”
***amman** “por quê?”
amrûn “leste”
an “para, a”
and “longo”
anglenna- “aproximar”
aníra- “desejar”
anna- “dar”
annon “portão”
Anor “sol”
anu “macho”
aphada- “seguir”
ar “e”
aran “rei”
aras “cervo”
ardh “reino, região”
arphen “um nobre”
ast “pó”
athrabeth “debate”
athrada- “atravessar, cruzar”
aur “dia, manhã, luz do sol”
ava- “não irá”

B

bach “artigo (para comércio)”
bachor “vendedor”
bad- “ir”
badhor “juiz”
bain “belo”
band “prisão”
bar “lar”
barad 1) “torre” 2) “condenado”
bartha- “condenar”
basgorn “fatia (de pão)”
bast “pão”
baug “cruel, opressivo”
baugla- “oprimir”
bauglr “tirano”
baur “necessidade”
beleg “grande, poderoso”
bell “forte (fisicamente)”
benn “homem”
beren “ousado, destemido”
beria- “proteger”
bertha- “ousar”
bess “mulher”
bôr “homem confiável”
bora- “confiar”
both “poça”
bragol “repentino”
brand “alto (em estatura)”
brass “calor branco”
brôg “urso”
brona- “sobreviver, durar”
bund “nariz, cabo (de terra)”

C

cab- “pular, saltar”
cabed “salto”
cai “sebe”
cair “navio”
calad “luz”
cam “mão”
car “casa, construção”

car- “fazer”
cef “solo”
celeb “prata”
celu “nascente, fonte”
cen- “ver”
cirith “fenda, passo”
coru “astuto, malicioso”
coth “inimigo”
cuia- “viver”
cuina- “estar vivo”
curu “habilidade”

D

dadbenn “descendente, para baixo”
daen “cadáver”
daer “noivo”
dag- “matar”
dagor “batalha”
dam “martelo”
damma- “martelar”
dan 1) “contra” 2) “*mas, *contudo”
dangen “morto, assassinado”
dangweth “resposta”
***danna-** “cair”
dar- “parar”
dartha- “esperar”
daug “guerreiro orc”
daw “escuridão”
deleb “horrível”
delia- “esconder, ocultar”
delu “mortífero”
dem “obscuro”
dess “jovem donzela”
dîn “silêncio”
dinen “silencioso”
dofn “baixo”
dôl “cabeça”
dolen “oculto”
doll “escuro”
dolt “maçaneta redonda”
dôr “terra”
dortha- “ficar, morar, habitar”
draug “lobo”
drava- “cortar (com machado), fender”
dreg- “fugir”

dring “martelo”
dúath “escuridão”
dûn “oeste”
dûr “escuro, negro”

E

ech “lança”
edhel “elfo”
edra- “abrir”
edrain “beira, borda”
edrath “salvação”
egledhia- “partir em exílio”
egleria- “louvar”
egor “ou”
eirien “margarida”
eithel “fonte, nascente”
êl “estrela”
elia- “chover”
elleth “donzela élfica”
ennas “lá”
ereb “sozinho, só”
eria- “erguer”
eriol “sozinho, solitário”
estel “esperança”

F

faeg “ruim, mau”
faer “espírito”
fair 1) “homem mortal 2) “direito, mão direita”
falch “ravina”
fara- “caçar”
faun “nuvem”
fela “caverna”
fen “entrada”
fêr “faia”
fern “morto”
fileg “pássaro pequeno”
***fir-** “morrer”

G

gala- “crescer”
galadh “árvore”

galu “boa sorte”
ganna- “tocar harpa”
gannada- “tocar harpa”
gannel “harpa”
garaf “lobo”
gardh “área, região, o mundo”
gaur “lobisomem”
gawad “uivo”
genedia- “contar, calcular”
gîl “luz brilhante”
gir- “estremecer”
glad “bosque”
glam 1) “estruído, distúrbio, alarido” 2)
“tropa orc”
glamor “eco”
gland “fronteira”
gleina- “limitar, confinar”
glinna- “olhar fixamente”
glir- “recitar”
golf “ramo”
goll “sábio”
gollor “homem sábio, mago”
golu “tradição, sabedoria”
golwen “sábio”
gonathra- “enredar”
gond “pedra”
gonod- “contar, calcular”
goroath “horror”
gortheb “horrível”
gosta- “sentir horror”
govad- “encontrar”
groga- “temer”
grond “clava”
gûl “magia”
gûr 1) “coração” 2) “morte” 3)
“conselho”
gurth “morte”
gwain “novo”
gwann “passado”
gwanna- “morrer, partir”
gwanu “moribundo, desvanecente”
gwanûn “par de gêmeos”
gwath “sombra”
gwatha- “sombrear”
gwelu “ar (como substância)”
gwend “amizade”
gweria- “trair”

gwesta- “prometer, jurar”
gwilith “céu”

H

had- “arremessar”
hador “arremessador”
haered “distância”
haltha- “defender”
hammad “vestimenta”
harad “sul”
harna- “ferir”
haru “ferida”
hathol “machado”
hen “olho”
hên “criança”
henia- “compreender”
hent “par de olhos”
heriad “início”
hethu “vago”
hîr “senhor”
hithu “névoa, bruma”
hûl “grito”
hwest “brisa”

I

iâr “sangue”
iaur “velho”
iavas “outono”
idh “descansar, repousar”
idhor “consideração”
idhren “sábio”
imlad “vale”
inu “fêmea”
io anann “há muito tempo atrás”
ion “filho”
ir “quando”
íra- “desejar”
ista- “ter conhecimento”
Ithil “lua”
ivor “cristal”

L

laba- “saltitar”

lacha- “flamejar, chamejar”
lad “vale”
lagor “rápido”
lam “língua”
lang “cutelo, espada”
lanthir “cachoeira”
lasta- “ouvir”
lathrada- “escutar às escondidas”
lav- “lamber”
***law** “não”
leithia- “libertar”
lhain “fino, magro”
lhaw “par de orelhas”
lhûg “cobra, serpente”
limmida- “umedecer”
linna- “cantar”
lond “caminho, trilha”
loth “flor”
lû “hora, tempo, ocasião, época”
luithia- “apagar”

M

maba- “agarrar”
mad- “comer”
mae “bem”
maeth “luta”
maetha- “lutar”
maethor “lutador, guerreiro”
magol “espada”
magor “espadachim”
mallen “dourado”
malu “pálido”
mail “caro, querido”
malen “amarelo”
man “quem?, o quê?”
man lû “quando?, que horas?”
man sad “onde? em que lugar?”
matha- “sentir, acariciar”
mellon “amigo”
men “caminho, estrada”
meth “fim”
metha- “terminar”
methed “fim”
mi “em”
mel- “amar”

minna- “entrar”
morchant “sombra”
morn “escuridão”

N

na 1) “a, para, em direção a” 2) “(por meio) de, usando”
nad “coisa”
nadhör “pasto”
naer “triste”
nagol “dente”
nalla- “chorar”
narn “conto”
naru “vermelho”
nath “teia”
naugol “anão”
naur “fogo”
nautha- “conceber”
naw “pensamento, idéia”
nedhu “almofada”
nedia- “contar”
nimmida- “embranquecer”
nod- “atar”
nor- “correr”
***nosta-** “cheirar”
nuitha- “tolher, impedir de continuar”

O

ôl “sonho”
oltha- “sonhar”
orch “orc”
orthor- “conquistar”
osgar- “amputar”

P

pada- “caminhar”
paich “suco, xarope”
pân “tábua”
parch “seco”
pathu “espaço plano, gramado”
ped- “falar”
pêl “campo cercado”
***pel-** “murchar, desvanecer”

pelia- “estender”
pen “alguém”
penia- “fixar”
peth “palavra”
***pilin** “flecha”
presta- “afetar, preocupar, mudar”
***pol-** “ser capaz de”

R

rada- “encontrar um caminho”
rain “pegada, rastro”
ranc “braço”
rath “curso, caminho, rua”
redh- “semear”
rem 1) “rede” 2) “multidão”
***ren-** “lembrar”
renia- “errar, vagar sem rumo”
revia- “vagar, navegar, voar”
rhaw “carne, corpo”
rî “coroa”
ring “frio”
riss “ravina”

S

salph “sopa”
sam “quarto, câmara, sala”
sarch “túmulo”
sarn “pedra”
seidia- “pôr de lado”
sell “filha”
si 1) “aqui” 2) “agora”
sigil “adaga”
sîla- “brilhar”
siniath “notícias, novidades”
siria- “fluir”
sirion “rio”
sog- “beber”
sui “como”

T

tadol “duplo”
taen 1) “longo” 2) “pico”
talaf “chão, assoalho”

talath “planície”
talt “solto, escorregadio”
talu “plano”
tanc “forte”
tang “corda de arco”
tangada- “estabelecer, confirmar”
tara “duro, rígido”
tathor “salgueiro”
taur 1) “floresta” 2) “poderoso, vasto”
tavor “pica-pau”
tawar “madeira”
tawaren “de madeira”
telia- “jogar”
tellain “sola do pé”
thala “forte”
thalion “herói”
thand “escudo”
thêl “irmã”
thel- “pretender”
thela “ponta de lança”
thia- “aparecer”
thinna- “crescer em direção ao anoitecer”
thôl “elmo”
thôr “águia”
thora- “cercar”
tinu “centelha, fagulha”
tir- “observar”
tîr “certo, correto, verdadeiro”
tîra- “observar”
tîthen “pequeno”
toba- “cobrir”
tog- “trazer”
tol- “vir, chegar”
toltha- “convocar, invocar”
tôr “irmão”
trasta- “perturbar”
trenar- “contar, recontar”
***tulu** “ajuda, auxílio”
tulus “choupo”
***tûr** “poder, força”

U

úan “monstro”
uanui “monstruoso”
uial “crepúsculo”

uir “eternidade”
um “ruim, mau”
úmarth “sina”